

**CÔNG TY CỔ PHẦN KHOÁNG SẢN BÌNH ĐỊNH**

Địa chỉ: 11 Hà Huy Tập – TP.Quy Nhơn – Bình Định

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Quý III Năm 2023

<b>BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN</b>	<b>Mẫu số B01-DN</b>
<b>KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b>	<b>Mẫu số B02-DN</b>
<b>BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ</b>	<b>Mẫu số B03-DN</b>
<b>THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH</b>	<b>Mẫu số B09-DN</b>



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2023

ĐVT: Việt Nam đồng

Tên chỉ tiêu	Mã số	T.minh	Cuối quý	Đầu năm
<b>A- TÀI SẢN NGẮN HẠN (100=110+120+130+140+150)</b>	<b>100</b>		<b>204.997.537.975</b>	<b>190.015.259.174</b>
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>	<b>V.1</b>	<b>54.004.871.026</b>	<b>72.302.204.683</b>
1. Tiền	111		54.004.871.026	72.302.204.683
2. Các khoản tương đương tiền	112			
<b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>		<b>43.000.000.000</b>	<b>43.000.000.000</b>
1. Chứng khoán kinh doanh	121			
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)	122			
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123	V.2	43.000.000.000	43.000.000.000
<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>11.863.781.913</b>	<b>1.785.645.864</b>
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	V.3	8.262.888.160	
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132	V.4	1.755.428.000	1.200.000.000
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135			
6. Phải thu ngắn hạn khác	136	V.5a	1.845.465.753	585.645.864
7. Dự phòng các khoản phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	137			
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139			
<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>79.063.157.909</b>	<b>59.633.290.192</b>
1. Hàng tồn kho	141	V.6	79.063.157.909	59.633.290.192
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149			
<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>17.065.727.127</b>	<b>13.294.118.435</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	V.7	1.752.497.271	
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152	V.7	14.811.393.893	12.759.403.014
3. Thuế và các khoản phải thu Nhà nước	153	V.7	501.835.963	534.715.421
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	154			
5. Tài sản ngắn hạn khác	155			
<b>B- TÀI SẢN DÀI HẠN (200=210+220+240+250+260)</b>	<b>200</b>		<b>46.847.629.089</b>	<b>49.076.916.958</b>
<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		<b>7.716.423.500</b>	<b>7.716.423.500</b>
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212			
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	213			
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214			
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215			
6. Phải thu dài hạn khác	216	V.5b	7.716.423.500	7.716.423.500
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219			
<b>II. Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>26.470.567.703</b>	<b>27.507.658.511</b>
<b>1. Tài sản cố định hữu hình</b>	<b>221</b>	<b>V.9.1</b>	<b>26.470.567.703</b>	<b>27.507.658.511</b>
- Nguyên giá	222		218.339.755.742	215.064.584.729
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(191.869.188.039)	(187.556.926.218)

<b>2. Tài sản cố định thuê tài chính</b>	<b>224</b>			
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			
<b>3. Tài sản cố định vô hình</b>	<b>227</b>	V.9.2		
- Nguyên giá	228		32.950.000	32.950.000
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(32.950.000)	(32.950.000)
<b>III. Bất động sản đầu tư</b>	<b>230</b>			
- Nguyên giá	231			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	232			
<b>IV. Tài sản dở dang dài hạn</b>	<b>240</b>			<b>24.190.741</b>
1. Chi phí SXKD dở dang dài hạn	241			
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242	V.8		24.190.741
<b>V. Đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>			
1. Đầu tư vào công ty con	251			
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252			
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253			
4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn (*)	254			
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255			
<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>12.660.637.886</b>	<b>13.828.644.206</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.10	12.660.637.886	13.828.644.206
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262			
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263			
3. Tài sản dài hạn khác	268			
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100+200)</b>	<b>270</b>		<b>251.845.167.064</b>	<b>239.092.176.132</b>
<b>NGUỒN VỐN</b>				
<b>A- NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310+330)</b>	<b>300</b>	<b>T.minh</b>	<b>Cuối quý</b>	<b>Đầu năm</b>
<b>I. Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>32.578.968.162</b>	<b>21.479.143.618</b>
1. Phải trả người bán ngắn hạn	311	V.13	256.935.273	513.252.624
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312	V.14	3.981.034.000	841.034.000
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313	V.12	361.617.795	2.726.781.067
4. Phải trả người lao động	314	V.15	12.024.741.259	5.969.857.694
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	315	V.16	10.203.760.984	6.740.255.529
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318			
9. Phải trả ngắn hạn khác	319	V.17	2.582.185.010	2.666.074.595
10. Vay và nợ tài chính ngắn hạn	320	V.18		
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn	321			
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	322	V.19	3.168.693.841	2.021.888.109
13. Quỹ bình ổn giá	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	324			
<b>II. Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>			
1. Phải trả người bán dài hạn	331	V.13		
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	332			
3. Chi phí phải trả dài hạn	333			
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh	334			





5. Phải trả nội bộ dài hạn	335			
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn	336			
7. Phải trả dài hạn khác	337			
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	338	V.11		
9. Trái phiếu chuyển đổi	339			
10. Cổ phiếu ưu đãi	340			
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	341			
12. Dự phòng phải trả dài hạn	342			
13. Quỹ phát triển khoa học, công nghệ	343			
<b>B- VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410+430)</b>	<b>400</b>		<b>219.266.198.902</b>	<b>217.613.032.514</b>
<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>V.19</b>	<b>219.266.198.902</b>	<b>217.613.032.514</b>
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		123.926.300.000	123.926.300.000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a		123.926.300.000	123.926.300.000
- Cổ phiếu ưu đãi	411b			
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		19.391.000.000	19.391.000.000
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413			
4. Vốn khác của chủ sở hữu	414			
5. Cổ phiếu quỹ (*)	415			
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416			
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417			
8. Quỹ đầu tư phát triển	418		58.790.260.496	50.790.260.496
9. Quỹ dự hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp phòng tài chính	419			
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420			
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		17.158.638.406	23.505.472.018
- Lợi nhuận chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		2.004.808.286	2.166.410.819
- Lợi nhuận chưa phân phối kỳ này	421b		15.153.830.120	21.339.061.199
11. Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	422			
<b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>			
1. Nguồn kinh phí	431			
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			
<b>TỔNG NGUỒN VỐN (430 = 300+400)</b>	<b>440</b>		<b>251.845.167.064</b>	<b>239.092.176.132</b>

LẬP BIỂU



Phạm Thị Ngọc Hạnh

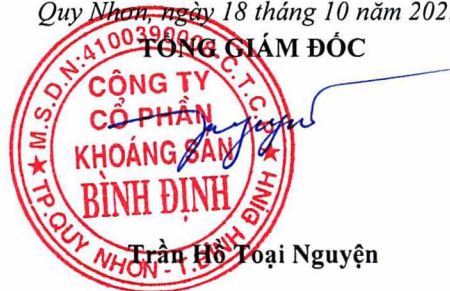
KẾ TOÁN TRƯỞNG



Huỳnh Ngọc Bích

Quy Nhơn, ngày 18 tháng 10 năm 2023

TỔNG GIÁM ĐỐC



Trần Hồ Toại Nguyễn

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

Quý 3 năm 2023

DVT: Việt Nam đồng

CHỈ TIÊU	Mã số	T. minh	Quý 3		Luỹ kế từ đầu năm	
			Năm nay	Năm trước	Năm nay	Năm trước
1	2	3	4	5	6	7
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.1	45.380.034.001	19.606.951.921	114.135.591.673	136.332.273.959
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02	VI.2	-	-	-	-
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10 = 01-02)	10		45.380.034.001	19.606.951.921	114.135.591.673	136.332.273.959
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.3	31.704.454.904	12.421.903.283	81.552.281.568	102.076.316.262
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10-11)	20		13.675.579.097	7.185.048.638	32.583.310.105	34.255.957.697
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.4	642.409.459	220.599.789	2.184.209.740	2.666.009.301
7. Chi phí tài chính	22	VI.5	0	0	117.715.514	47.798.267
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		-	-	-	-
8. Chi phí bán hàng	24		1.505.456.744	425.920.846	4.210.467.748	7.460.178.071
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		4.823.810.928	2.853.405.803	11.235.228.330	10.036.255.282
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh [30 = 20 + (21-22) - (24+25)]	30		7.988.720.884	4.126.321.778	19.204.108.253	19.377.735.378
11. Thu nhập khác	31	VI.6	0	-	272.727.273	-
12. Chi phí khác	32		-	-	-	-
13. Lợi nhuận khác (40 = 31-32)	40		0	-	272.727.273	-
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50 = 30+40)	50		7.988.720.884	4.126.321.778	19.476.835.526	19.377.735.378
15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	51	VI.9	1.963.049.355	887.459.556	4.323.005.406	3.602.352.341
16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	52					
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60 = 50-51-52)	60		6.025.671.529	3.238.862.222	15.153.830.120	15.775.383.037
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)	70		486	261	737	1.273
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu						

LẬP BIỂU

Phạm Thị Ngọc Hạnh

KẾ TOÁN TRƯỞNG

Huỳnh Ngọc Bích

Quy Nhơn, ngày 18 tháng 10 năm 2023



Trần Hồ Toại Nguyễn



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**

(Theo phương pháp gián tiếp)

Quý 3 năm 2023

ĐVT: Việt Nam đồng

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế từ đầu năm đến quý này	
			Năm nay	Năm trước
1	2	3	4	5
<b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b>				
<b>1. Lợi nhuận trước thuế</b>	<b>01</b>		<b>19.476.835.526</b>	<b>19.377.735.378</b>
<b>2. Điều chỉnh cho các khoản</b>				
- Khấu hao TSCĐ	02		5.764.130.185	8.769.150.267
- Các khoản dự phòng	03			
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại các khoản tiền tệ có gốc ngoại tệ	04		(133.819.448)	(2.084.291.673)
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(1.658.838.606)	(10.451.844)
- Chi phí lãi vay	06			
- Các khoản điều chỉnh khác	07			
<b>3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động</b>	<b>08</b>		<b>23.448.307.657</b>	<b>26.052.142.128</b>
- Tăng, giảm các khoản phải thu	09		(12.332.419.936)	(640.331.411)
- Tăng, giảm hàng tồn kho	10		(19.429.867.717)	20.870.709.131
- Tăng, giảm các khoản phải trả	11		10.286.433.756	10.850.423.941
- Tăng, giảm chi phí trả trước	12		(584.490.951)	763.491.059
- Tăng, giảm chứng khoán kinh doanh	13			
- Tiền lãi vay đã trả	14			
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	15		(4.243.382.720)	(3.170.517.683)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	16			
- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	17			
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>		<b>(2.855.419.911)</b>	<b>54.725.917.165</b>
<b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>				
1. Tiền chi mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		(4.702.848.636)	(1.277.129.630)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22		272.727.273	
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23			
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24			
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25			
6. Tiền thu hồi đầu tư vốn vào đơn vị khác	26			
7. Thu lãi tiền cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		7.765.169	10.451.844
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>(4.422.356.194)</b>	<b>(1.266.677.786)</b>

1	2	3	4	5
<b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận góp vốn của chủ sở hữu	31			
2. Tiền trả lại vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu đã phát hành	32			
3. Tiền thu từ đi vay	33			
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34			
5. Tiền trả nợ gốc thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		(11.153.367.000)	(19.828.208.000)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>		<b>(11.153.367.000)</b>	<b>(19.828.208.000)</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)</b>	<b>50</b>		<b>(18.431.143.105)</b>	<b>33.631.031.379</b>
<b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>	<b>60</b>		<b>72.302.204.683</b>	<b>79.544.966.380</b>
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái	61		133.819.448	2.084.291.673
<b>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50+60+61)</b>	<b>70</b>	<b>V.5.1</b>	<b>54.004.881.026</b>	<b>115.260.289.432</b>

Quy Nhơn, ngày 18 tháng 10 năm 2023

NGƯỜI LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC





Phạm Thị Ngọc Hạnh

Huỳnh Ngọc Bích

Trần Hồ Toại Nguyễn

## BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH CHỌN LỌC QUÝ 3 NĂM 2023

### I. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

#### 1. Hình thức sở hữu vốn

Công ty cổ phần khoáng sản Bình Định được thành lập theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 35 003 000009 ngày 08/01/2001 và thay đổi lần thứ 9 ngày 30/06/2014 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bình Định cấp.

Vốn điều lệ của Công ty theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh là: 123.926.300.000 VND.  
Vốn góp của Công ty tại ngày 31/12/2014.. là 123.926.300.000 VND.

Trụ sở chính của Công ty tại số 11 đường Hà Huy Tập - Tp. Quy Nhơn - Tỉnh Bình Định

#### 2. Lĩnh vực kinh doanh

Sản xuất công nghiệp. Khai thác, chế biến và tiêu thụ các loại khoáng sản

#### 3. Ngành nghề kinh doanh:

Khai thác, chế biến khoáng sản từ quặng sa khoáng Titan và các loại quặng, khoáng sản khác. Các hoạt động hỗ trợ khai thác khoáng sản. Kiểm tra, phân tích kỹ thuật các loại quặng khoáng sản. Mua bán các loại vật tư, máy móc, thiết bị phục vụ khai thác và chế biến các loại quặng khoáng sản.

#### 4. Chu kỳ sản xuất kinh doanh thông thường:

### II. Chế độ và chính sách kế toán áp dụng tại Công ty

#### 1. Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Niên độ kế toán của Công ty bắt đầu từ ngày 01/01 và kết thúc vào ngày 31/12 hàng năm.

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong ghi chép kế toán là đồng Việt Nam (VND)

### III. Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng

#### 1. Chế độ kế toán áp dụng:

Công ty áp dụng Chế độ kế toán doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT/BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính và các Thông tư văn bản hướng dẫn bổ sung.

#### 2. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán

Công ty đã áp dụng các Chuẩn mực kế toán Việt Nam và các văn bản hướng dẫn Chuẩn mực do Nhà nước đã ban hành. Các báo cáo tài chính được lập và trình bày theo đúng quy định của chuẩn mực, thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực và Chế độ kế toán hiện hành đang áp dụng.

#### 3. Hình thức kế toán áp dụng

Công ty áp dụng hình thức sổ kế toán Nhật ký chung





**V- THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN VÀ BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH**

*DVT: Việt Nam đồng*

<b>1- TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
<b>1.1- Tiền</b>	<b>54.004.871.026</b>	<b>72.302.204.683</b>
<b>a. Tiền mặt</b>	218.679.255	40.161.827
<b>b. Tiền gửi ngân hàng</b>	<b>53.786.191.771</b>	<b>72.262.042.856</b>
+ Tiền VND gửi Ngân hàng Đầu tư & Phát triển Việt Nam - CN Bình Định	3.652.886.228	4.098.020.368
+ Tiền VND gửi NH Ngoại thương- CN Bình Định	2.128.786.526	4.866.567.061
+ Tiền USD gửi Ngân hàng Đầu tư & Phát triển Việt Nam - CN Bình Định	26.816.721.995	60.938.087.239
+ Tiền USD gửi Ngân hàng Ngoại thương - CN Bình Định	21.187.797.022	2.359.368.188
<b>Cộng</b>	<b>54.004.871.026</b>	<b>72.302.204.683</b>
<b>2- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>43.000.000.000</b>	<b>43.000.000.000</b>
+ <b>Đầu tư nắm giữ chờ đến ngày đáo hạn:</b>	<b>43.000.000.000</b>	<b>43.000.000.000</b>
- Tiền gửi kỳ hạn 1 năm tại Ngân hàng BIVD CN Bình Định	25.000.000.000	25.000.000.000
- Tiền gửi kỳ hạn 1 năm tại Ngân hàng VCB CN Bình Định	18.000.000.000	18.000.000.000
<b>3- PHẢI KHÁCH HÀNG</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
* <b>Phải thu ngắn hạn của khách hàng</b>	<b>8.262.888.160</b>	<b>0</b>
+ Mineral Venture International (MVI)	6.377.888.160	-
+ Hyundai Welding Vina	1.885.000.000	-
<b>4- TRẢ TRƯỚC CHO NGƯỜI BÁN</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
* <b>Trả trước cho người bán ngắn hạn</b>	<b>1.755.428.000</b>	<b>1.200.000.000</b>
+ Công ty TNHH XD Thương Mại Nhân Việt	-	1.200.000.000
+ Công ty Cổ phần thiết bị hạ tầng Faocn	31.104.000	-
+ Công ty TNHH DV Tư vấn TC & Kiểm toán AASCS phía Nam	38.500.000	-
+ Công ty TNHH TEP	318.460.000	-
+ Hiệu may Việt Huy	375.244.000	-
+ Viện Khoa học Vật liệu	950.000.000	-
+ Công ty Cổ phần TOMECO An Khang	42.120.000	-

**5- PHẢI THU NGẮN HẠN KHÁC**

	Số cuối kỳ		Số đầu năm	
	Giá gốc	Dự phòng	Giá gốc	Dự phòng
<b>a- Phải thu ngắn hạn khác</b>	<b>1.845.465.753</b>		<b>585.645.864</b>	
+ Các khoản BHXH, BHYT, BHTN phải thu	-		118.536.275	
+ Lãi dự tính TGKH 1 năm - NH BIDV	1.072.945.205		271.575.342	
+ Lãi dự tính TGKH 1 năm - NH VCB	772.520.548		195.534.247	
<b>b- Phải thu dài hạn khác</b>	<b>7.716.423.500</b>		<b>7.716.423.500</b>	
* Phải thu về cho vay dài hạn	0		0	
* Các khoản ký quỹ, ký cược dài hạn	<b>7.716.423.500</b>		<b>7.716.423.500</b>	
+ Ký quỹ phục hồi môi trường mỏ 73 ha Phù Cát	438.000.000		438.000.000	
+ Ký quỹ phục hồi môi trường mỏ 150 ha Phù Cát	6.099.223.500		6.099.223.500	
+ Tiền đặt cọc đất thuê trên 3 năm	79.200.000		79.200.000	
+ Ký quỹ tiền điện phải trả	1.100.000.000		1.100.000.000	
<b>Cộng</b>	<b>9.561.889.253</b>		<b>8.302.069.364</b>	

**6- HÀNG TỒN KHO**

	Số cuối kỳ		Số đầu năm	
	Giá gốc	Dự phòng	Giá gốc	Dự phòng
+ Nguyên liệu, vật liệu tồn kho	15.187.187.220		10.550.276.450	
+ Công cụ, dụng cụ	731.296.489		2.085.505.546	
+ Chi phí SXKD dở dang	-		664.571.320	
+ Thành phẩm	63.144.674.200		46.332.936.876	
<b>Cộng</b>	<b>79.063.157.909</b>		<b>59.633.290.192</b>	

**7- TÀI SẢN NGẮN HẠN KHÁC**

	Số cuối quý	Số đầu năm
	<b>7.1- Chi phí trả trước ngắn hạn</b>	<b>1.752.497.271</b>
+ Tiền thuê đất mỏ hàng năm diện tích 23,1ha	899.621.651	
+ Phí trồng cây trên mỏ do khai thác vùi lấp	37.861.957	
+ Phí lập hồ sơ khai thác theo giấy phép	21.212.122	
+ Phí lập hồ sơ & bàn giao rừng	45.570.909	
+ Chi phí may trang phục	390.000.000	
+ Chi phí may Bảo hộ lao động	79.055.000	
+ Phí khoan thăm dò trữ lượng mỏ	218.175.632	
+ Phí cấp Giấy phép khai thác nước	61.000.000	
<b>7.2- Thuế GTGT được khấu trừ</b>	<b>14.811.393.893</b>	<b>12.759.403.014</b>
<b>7.3- Thuế và các khoản phải thu Nhà nước</b>	<b>501.835.963</b>	<b>534.715.421</b>

**8- TÀI SẢN DỒ DANG DÀI HẠN**

	Số cuối quý	Số đầu năm
	<b>8.1- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang:</b>	<b>0</b>
Trong đó: - Mua sắm tài sản cố định	-	24.190.741
<b>Cộng</b>	<b>0</b>	<b>24.190.741</b>



## 9- TĂNG, GIẢM TÀI SẢN CỐ ĐỊNH

### 9.1- Tăng , giảm tài sản cố định hữu hình

Chỉ tiêu	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc, thiết bị	Phương tiện vận tải, truyền dẫn	Dụng cụ quản lý	Cộng
<b>I. Nguyên giá</b>					
1. Số dư đầu quý	55.552.655.043	137.218.716.342	24.302.566.883	1.192.817.474	218.266.755.742
2. Số tăng trong quý				73.000.000	73.000.000
+ Do mua sắm mới				73.000.000	73.000.000
3. Số giảm trong quý	-			-	0
4. Số dư cuối quý	55.552.655.043	137.218.716.342	24.302.566.883	1.265.817.474	218.339.755.742
<b>II. Giá trị hao mòn</b>					
1. Số dư đầu quý	40.179.094.496	130.424.463.868	18.649.456.868	1.040.703.526	190.293.718.758
2. Số tăng trong quý	763.069.160	529.054.465	268.510.412	14.835.244	1.575.469.281
3. Số giảm trong quý					0
4. Số dư cuối quý	40.942.163.656	130.953.518.333	18.917.967.280	1.055.538.770	191.869.188.039
<b>III. Giá trị còn lại</b>					
1. Tại ngày đầu quý	15.373.560.547	6.794.252.474	5.653.110.015	152.113.948	27.973.036.984
2. Tại ngày cuối quý	14.610.491.387	6.265.198.009	5.384.599.603	210.278.704	26.470.567.703

+ Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng còn sử dụng: 155.520.187.724 đồng

### 9.2- Tăng , giảm tài sản cố định vô hình

Chỉ tiêu	Phần mềm kế toán				Cộng
<b>I. Nguyên giá</b>					
1. Số dư đầu quý	32.950.000	-	-	-	32.950.000
2. Số tăng trong quý	-	-			-
+ Do mua sắm mới	-		-	-	-
3. Số giảm trong quý	-				-
4. Số dư cuối quý	32.950.000	-	-	-	32.950.000
<b>II. Giá trị hao mòn</b>					
1. Số dư đầu quý	32.950.000				32.950.000
2. Số tăng trong quý					-
3. Số giảm trong quý	-				-
4. Số dư cuối quý	32.950.000	-	-	-	32.950.000
<b>III. Giá trị còn lại</b>					
1. Tại ngày đầu quý	-	-	-	-	-
2. Tại ngày cuối quý	-	-	-	-	-

+ Nguyên giá TSCĐ cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 32.950.000 đồng

**10- CHI PHÍ TRẢ TRƯỚC**

	<u>Số cuối quý</u>	<u>Số đầu năm</u>
<b>* Chi phí trả trước dài hạn</b>	<b>12.660.637.886</b>	<b>13.828.644.206</b>
+ Công cụ, dụng cụ chưa phân bổ	2.064.924.328	3.086.241.917
+ Tiền thuê đất Nhà máy xi 45 năm còn phải trả	9.621.711.000	9.857.691.000
+ Chi phí trồng rừng mỏ Cát Thành	610.366.194	157.438.562
+ Chi phí gia hạn mỏ	363.636.364	727.272.727
<b>Cộng</b>	<b>12.660.637.886</b>	<b>13.828.644.206</b>



**12- THUẾ VÀ CÁC KHOẢN PHẢI NỘP NHÀ NƯỚC**

12.a- Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	Số đầu kỳ		Số phải nộp trong kỳ	Số đã nộp trong kỳ	Số cuối kỳ	
	Số phải thu	Số phải nộp			Số phải thu	Số phải nộp
<b>* Thuế</b>	<b>938.479.095</b>	<b>261.846.537</b>	<b>8.000.903.789</b>	<b>7.428.035.397</b>	<b>388.572.628</b>	<b>284.808.462</b>
- Thuế giá trị gia tăng phải nộp			1.390.909.093	1.390.909.093		
- Thuế xuất khẩu	535.512.960		3.436.207.066	2.900.694.106		
- Thuế thu nhập doanh nghiệp	345.271.328		1.963.049.355	1.948.655.848	330.877.821	
- Thuế tài nguyên		261.846.537	1.210.738.275	1.187.776.350		284.808.462
- Thuế đất phi nông nghiệp	18.264.824				18.264.824	
- Tiền thuê đất	39.429.983				39.429.983	
<b>* Các khoản phải nộp khác</b>	<b>264.021.307</b>	<b>0</b>	<b>553.287.826</b>	<b>325.720.521</b>	<b>113.263.335</b>	<b>76.809.333</b>
- Thuế thu nhập cá nhân	105.410.090		128.343.326	136.196.571	113.263.335	
- Phí , lệ phí phải nộp khác	158.611.217		424.944.500	189.523.950		76.809.333
<b>Cộng</b>	<b>1.202.500.402</b>	<b>261.846.537</b>	<b>8.554.191.615</b>	<b>7.753.755.918</b>	<b>501.835.963</b>	<b>361.617.795</b>

	Số cuối kỳ		Số đầu năm	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
<b>13- PHẢI TRẢ NGƯỜI BÁN</b>				
* Phải trả cho người bán ngắn hạn	256.935.273	256.935.273	513.252.624	513.252.624
+ Công ty TNHH TM & DV Gia Long (than đá)	198.597.273	198.597.273	98.495.455	98.495.455
+ Công ty Dịch vụ Tư vấn TC & Kiểm toán AASCS	-	-	2.800.000	2.800.000
+ Công ty TNHH DV & Vận tải Thịnh Lợi	-	-	13.888.889	13.888.889
+ Điện lực Phù Cát	-	-	398.068.280	398.068.280
+ Nguyễn Thị Minh Hiền	50.400.000	50.400.000		
+ CN Công ty CP Khử trùng tại Quy Nhơn	7.938.000	7.938.000		
* Phải trả người bán dài hạn	0	0	0	0
+ Tiền thuê đất nhà máy xi trong 45 năm còn lại	-	-	-	-
<b>14- NGƯỜI MUA TRẢ TIỀN TRƯỚC</b>			<u>Số cuối quý</u>	<u>Số đầu năm</u>
* Người mua trả tiền trước ngắn hạn			3.981.034.000	841.034.000
+ Công ty CP Chitian Việt Nam			1.034.000	1.034.000
+ Công ty TNHH Hạnh Thảo			1.700.000.000	840.000.000
+ CN Công ty CP hơi kỹ nghệ que hàn- XN que hàn Điện Khánh Hội			580.000.000	
+ Công ty TNHH TM-ĐT Gia Long			1.700.000.000	
<b>15- PHẢI TRẢ NGƯỜI LAO ĐỘNG</b>			<u>Số cuối quý</u>	<u>Số đầu năm</u>
+ Phải trả người lao động			12.024.741.259	5.969.857.694
			12.024.741.259	5.969.857.694
<b>16- CHI PHÍ PHẢI TRẢ</b>			<u>Số cuối quý</u>	<u>Số đầu năm</u>
* Chi phí phải trả ngắn hạn			10.203.760.984	6.740.255.529
+ Công ty TNHH DV tư vấn TC & Kiểm toán phía Nam (AASCS)			52.500.000	35.000.000
+ Kinh phí xây dựng cơ sở hạ tầng (mỏ 150ha)			5.774.400.000	5.774.400.000
+ Tiền thuê đất mỏ diện tích 24,6 ha			-	930.855.529
+ Tiền thuê đất hàng năm nhà xưởng			19.842.969	-
+ Tiền thuê đất mỏ hàng năm diện tích 23,1 ha			3.352.913.181	-
+ Phí duy tu bảo dưỡng khu Công nghiệp Cát Nhơn			55.454.955	-
+ Tiền thuê đất văn phòng Công ty			10.539.879	-
+ Hiệu may Việt Huy			938.110.000	-
<b>17- PHẢI TRẢ KHÁC</b>			<u>Số cuối quý</u>	<u>Số đầu năm</u>
* Các khoản, phải trả phải nộp khác			2.582.185.010	2.666.074.595
+ Bảo hiểm xã hội			211.889.460	-
+ Bảo hiểm y tế			35.864.075	-
+ Bảo hiểm thất nghiệp			10.591.610	-
+ Kinh phí công đoàn			118.426.637	84.948.237
+ Phan Huy Hoàng			222.380.080	216.024.010



+ Quỹ trả cổ tức	11.981.500	11.981.500
+ Tạm thu thuế thu nhập cá nhân của CNV	109.188.255	493.750.280
+ Ứng hộ đồng bào bão lụt	19.260.000	19.260.000
+ Cổ đông Quách Xiếu An	750.000	750.000
+ Cổ tức 10% của cổ đông lưu ký sàn chứng khoán SME	1.949.000	1.949.000
+ Thuế thu nhập cá nhân ngoài Công ty	22.157.400	19.677.400
+ Phạm Thị Thanh Phương- tiền cổ tức	27.550	23.275
+ Lê Thanh Hạo Nhiên- tiền cổ tức	51.300	42.750
+ Thù lao HĐQT; BKS và thư ký	48.000.000	48.000.000
+ Kinh phí CSHT mở	1.769.668.143	1.769.668.143

Số cuối quý      Số đầu năm

**18- VAY VÀ NỢ TÀI CHÍNH NGẮN HẠN**

-

-

Số cuối quý      Số đầu năm

**19- QUỸ KHEN THƯỞNG, PHÚC LỢI**

**3.168.693.841      2.021.888.109**

+ Quỹ khen thưởng, Phúc lợi

3.168.693.665      2.021.887.545

+ Quỹ thưởng ban điều hành

176                      564

//  
:Q  
:Q  
OA  
NI  
/OI  
//

**19- VỐN CHỦ SỞ HỮU**

a/ Bảng cân đối biến động của vốn chủ sở hữu

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Quỹ đầu phát triển	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	Cộng
A	1	2	3	5	7	8
- Số dư cuối quý trước	123.926.300.000	19.391.000.000	58.790.260.496	-	11.132.966.877	213.240.527.373
- Số dư đầu quý này	123.926.300.000	19.391.000.000	58.790.260.496	-	11.132.966.877	213.240.527.373
- Lãi trong quý					6.025.671.529	6.025.671.529
- Tăng vốn trong quý						-
- Tăng khác trong quý						0
- Giảm vốn trong quý						0
- Giảm khác trong quý (*)						-
- Số dư cuối quý	123.926.300.000	19.391.000.000	58.790.260.496	-	17.158.638.406	219.266.198.902



<b>b/ Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu</b>	<b>tỷ lệ</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
- Vốn Nhà nước	25%	30.981.840.000	30.981.840.000
- Vốn góp của đối tượng khác	75%	92.944.460.000	92.944.460.000
<b>Cộng</b>	<b>100%</b>	<b>123.926.300.000</b>	<b>123.926.300.000</b>

<b>c/ Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
<b>+ Vốn chủ sở hữu:</b>		
- Vốn góp đầu quý	123.926.300.000	123.926.300.000
- Vốn góp tăng trong quý	-	-
- Vốn góp giảm trong quý	-	-
- Vốn góp cuối quý	123.926.300.000	123.926.300.000

<b>d/ Cổ phiếu</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
<b>+ Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành</b>	<b>12.392.630</b>	<b>12.392.630</b>
<b>+ Số lượng cổ phiếu bán ra công chúng</b>	<b>12.392.630</b>	<b>12.392.630</b>
- Cổ phiếu phổ thông	12.392.630	12.392.630
- Cổ phiếu ưu đãi	-	-
<b>+ Số lượng cổ phiếu được mua lại</b>		
- Cổ phiếu phổ thông	-	-
- Cổ phiếu ưu đãi	-	-
<b>+ Số lượng cổ phiếu đang lưu hành</b>	<b>12.392.630</b>	<b>12.392.630</b>
- Cổ phiếu phổ thông	12.392.630	12.392.630
- Cổ phiếu ưu đãi	-	-
+ Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 đ/cp		

<b>e/ Các quỹ của doanh nghiệp</b>	<b>58.790.260.496</b>	<b>45.790.260.496</b>
+ Quỹ đầu tư phát triển	58.790.260.496	45.790.260.496

<b>f/ Nguồn vốn đầu tư XDCB</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
+ Nguồn vốn đầu tư XDCB		

<b>20- CÁC KHOẢN MỤC NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN</b>	<b>Số cuối quý (USD)</b>	<b>Số đầu năm (USD)</b>
<b>a/ Ngoại tệ các loại</b>		
- Ngoại tệ USD	2.041.766,45	2.704.420,06
<b>Cộng</b>	<b>2.041.766,45</b>	<b>2.704.420,06</b>

**VI- THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

	<u>Quý 3 năm nay</u>	<u>Quý 3 năm trước</u>
<b>1- TỔNG DOANH THU BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ</b>		
+ Doanh thu bán hàng	45.380.034.001	19.606.951.921
<b>Cộng</b>	<b>45.380.034.001</b>	<b>19.606.951.921</b>
<b>2 - CÁC KHOẢN GIẢM TRỪ DOANH THU</b>		
+ Hao hụt hàng bán	-	-
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>3- GIÁ VỐN HÀNG HÓA</b>		
+ Giá vốn của thành phẩm đã bán	31.704.454.904	12.421.903.283
<b>Cộng</b>	<b>31.704.454.904</b>	<b>12.421.903.283</b>
<b>4- DOANH THU HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH</b>		
+ Lãi tiền gửi, tiền cho vay	1.952.411	5.791.228
+ Lãi chênh lệch tỷ giá	640.457.048	214.808.561
+ Doanh thu tài chính khác		
<b>Cộng</b>	<b>642.409.459</b>	<b>220.599.789</b>
<b>5- CHI PHÍ TÀI CHÍNH</b>		
+ Lỗ do chênh lệch tỷ giá	0	0
+ Tiền trả lãi vay ngân hàng		
<b>Cộng</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>6- THU NHẬP KHÁC</b>		
+ Thu nhập khác		
<b>Cộng</b>	<b>0</b>	
<b>7- CHI PHÍ KHÁC</b>		
+ Chi phí khác	-	-
<b>Cộng chi phí khác</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>8- CHI PHÍ SẢN XUẤT THEO YẾU TỐ</b>		
+ Chi phí nguyên liệu, vật liệu	27.328.308.942	27.678.850.094
+ Chi phí nhân công	6.243.124.291	7.318.813.820
+ Chi phí khấu hao TSCĐ	1.575.469.281	2.762.139.489
+ Chi phí dịch vụ mua ngoài	13.360.260.865	10.081.200.309
+ Chi phí bằng tiền khác	1.053.669.880	28.438.599
<b>Cộng</b>	<b>49.560.833.259</b>	<b>47.869.442.311</b>
<b>9- CHI PHÍ THUẾ THU NHẬP DOANH NGHIỆP HIỆN HÀNH</b>		
+ Chi phí thuế TNDN tính trên thu nhập chịu thuế hiện hành	1.963.049.355	887.459.556
<b>Cộng</b>	<b>1.963.049.355</b>	<b>887.459.556</b>



**10- THU NHẬP CỦA CÁC THÀNH VIÊN QUẢN LÝ CHỦ CHỐT QUÝ 3 NĂM 2023:****10.1- Hội đồng quản trị:**

Họ và tên	Chức danh	ĐVT	Thù lao
+ Ông: Lê Trung Hậu	Chủ tịch	đồng	24.000.000
+ Ông: Trần Cảnh Thịnh	Thành viên	"	19.200.000
+ Ông: Cao Thái Định	Thành viên	"	19.200.000
+ Ông: Huỳnh Ngọc Bích	Thành viên	"	19.200.000
+ Ông: Trần Hồ Toại Nguyễn	Thành viên	"	19.200.000
<b>Cộng</b>		"	<b>100.800.000</b>

**10.2- Ban kiểm soát:**

Họ và tên	Chức danh	ĐVT	Thù lao
+ Bà: Nguyễn Hồ Tường Vy	Trưởng ban	đồng	19.200.000
+ Bà: Đinh Thị Thu Hương	Thành viên	"	12.000.000
+ Bà: Nguyễn Thị Hải Vi	Thành viên	"	12.000.000
<b>Cộng</b>		"	<b>43.200.000</b>

**10.3- Ban giám đốc, kế toán trưởng**

Họ và tên	Chức danh	ĐVT	Tiền lương
+ Ông: Lê Anh Vũ	Tổng Giám đốc	đồng	222.739.500
+ Ông: Trần Cảnh Thịnh	Phó tổng Giám đốc	"	177.619.200
+ Ông: Trần Hồ Toại Nguyễn	Phó tổng Giám đốc	"	127.733.700
+ Ông: Huỳnh Ngọc Bích	Kế toán trưởng	"	166.815.900
<b>Cộng</b>		"	<b>694.908.300</b>

**10.4- Chức danh quản lý khác**

Họ và tên	Chức danh	ĐVT	Tiền lương
+ Ông: Hồ Trọng Đức	Trưởng phòng Tổng hợp	"	133.347.600
+ Ông: Cao Văn Viên	Trưởng phòng kỹ thuật	"	99.260.300
+ Ông: Trần Hùng	Giám đốc XN Sa khoáng Nam Đê Gi	"	104.139.200
+ Ông: Võ Văn Tiêm	Giám đốc Nhà máy xi Titan Bình Định	"	125.410.800
<b>Cộng</b>		"	<b>462.157.900</b>

<b>11- THUẾ TNDN PHẢI NỘP VÀ LỢI NHUẬN SAU THUẾ TRONG</b>	<b>Quý 3 năm nay</b>	<b>Quý 3 năm trước</b>
+ Tổng lợi nhuận trước thuế	7.988.720.884	4.126.321.778
+ Các khoản điều chỉnh tăng	1.826.525.890	310.976.000
+ Các khoản điều chỉnh giảm		
+ Tổng thu nhập chịu thuế	9.815.246.774	4.437.297.778
+ Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	1.963.049.355	887.459.556
+ Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp năm 2023 được giảm	-	-
+ Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp	1.963.049.355	887.459.556
+ Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp	6.025.671.529	3.238.862.222

## VII- NHỮNG THÔNG TIN KHÁC

### 1- BÁO CÁO BỘ PHẬN

- Về lĩnh vực kinh doanh:

Công ty hoạt động trong lĩnh vực khai thác và chế biến khoáng sản và chỉ có mặt hàng chủ yếu là các loại quặng khoáng sản titan, hoạt động sản xuất của công ty là một quy trình khép kín từ khâu khai thác đến khâu sản xuất ra thành phẩm tiêu thụ.

- Về khu vực địa lý:

Hoạt động sản xuất của công ty nằm trong phạm vi một tỉnh, do đó không có báo cáo bộ phận.

### 2- GIAO DỊCH CÁC BÊN LIÊN QUAN

+ Không phát sinh.

### 3- CÔNG CỤ TÀI CHÍNH

+ Không phát sinh.

### 4- THUYẾT MINH VỀ BIẾN ĐỘNG LỢI NHUẬN SAU THUẾ CỦA QUÝ 3 NĂM 2023 SO VỚI CÙNG KỲ NĂM TRƯỚC:

Doanh thu bán hàng quý 3 năm 2023 đạt 231% so cùng kỳ năm trước, làm cho lợi nhuận trước thuế và sau thuế so với cùng kỳ năm trước tăng lần lượt là 93,6% và 86 % . Nguyên nhân chính là:

Quý 3 năm nay số lượng hàng hóa tiêu thụ tăng cao, dẫn đến kết quả kinh doanh cao hơn so với cùng kỳ năm trước.

Quy Nhơn, ngày 18 tháng 10 năm 2023

LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC





Phạm Thị Ngọc Hạnh

Huỳnh Ngọc Bích

Trần Hồ Toại Nguyễn